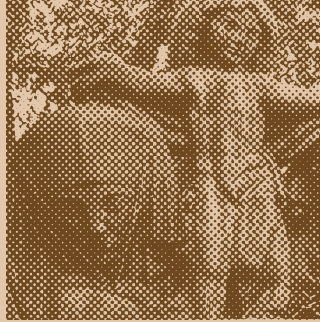
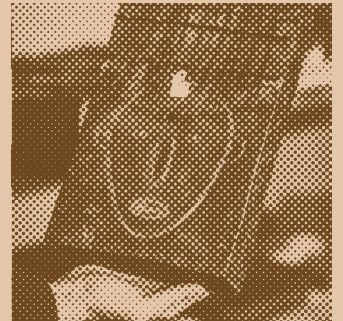




Institut
national

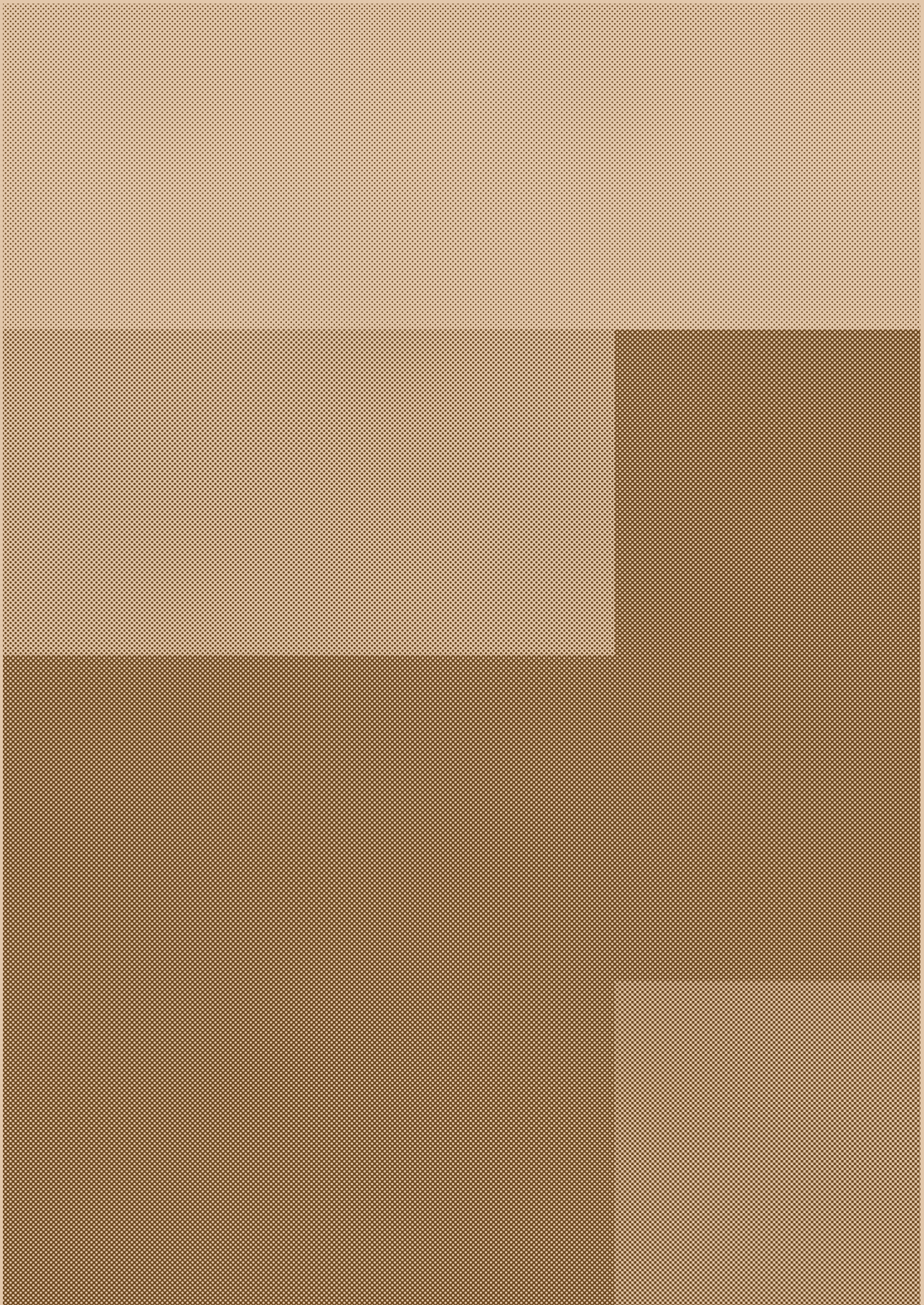


du
patrimoine



Préserver et transmettre

المعهد الوطني للتراث - الحفاظ على التراث ونقله



Présentation	4	عرض	4
La formation initiale des professionnels du patrimoine	6	التدريب الأولي للمهنيين في مجال التراث	6
Formation initiale des conservateurs	7	التدريب الأولي للمحافظين	7
Formation initiale des restaurateurs	10	التدريب الأولي للمعنيين بالترميم	10
La formation continue des professionnels du patrimoine	14	التدريب المتواصل للمهنيين في مجال التراث	14
Le développement international	16	التطور الدولي	16
Des outils au service du patrimoine	18	أدوات في خدمة التراث	18
Le laboratoire de recherche	19	مختبر الأبحاث	19
La bibliothèque	20	المكتبة	20
Le centre de ressources documentaires	21	مركز الموارد الوثائقية	21
Un lieu de débat et de réflexion	22	مكان للنقاش والتأمل	22
Nos partenaires	24	شركاؤنا	24



Préserver
et transmettre

الحفاظ على التراث ونقله

L'Institut national du patrimoine est l'établissement d'enseignement supérieur du ministère de la culture spécialisé dans la formation des professionnels du patrimoine. Originalité en Europe, il regroupe la formation à deux métiers complémentaires, celui de conservateur du patrimoine et celui de restaurateur du patrimoine, à Paris et Aubervilliers.

Chaque année, l'Inp organise deux concours de recrutement et sélectionne environ 50 élèves conservateurs et 20 élèves restaurateurs. Outre cette formation initiale, l'Inp propose un catalogue de formation continue et des formations sur mesure. Avec plus de 80 sessions et stages organisés partout en France, ces formations rassemblent près de 1 200 participants par an.

L'Inp développe son action internationale grâce à des échanges croisés de professionnels et l'élaboration de programmes de coopération.

L'Institut national du patrimoine est également un acteur de la recherche et un lieu d'échanges et de réflexion sur les questions liées au patrimoine.

المعهد الوطني للتراث هو مؤسسة للتعليم العالي تابعة لوزارة الثقافة ومتخصصة في تدريب المهنيين في مجال التراث. نظرا لطابعه الفريد في أوروبا، فهو يوفر بباريس و Aubervilliers التدريب على مهنتين متكاملتين، مهنة محافظ التراث ومهنة مرمم التراث. ينظم المعهد الوطني للتراث سنويا مسابقتين للتوظيف ويختار حوالي 50 طالبا محافضا و 20 طالبا مرمما. علاوة على هذا التدريب الأولي، يقترح المعهد كتيبا خاصا بالتدريب المتواصل وحلقات تدريبية حسب الطلب. بفضل أكثر من 80 دورة وحلقة تدريبية منظمة في جميع أنحاء فرنسا، تجمع هذه الدورات ما يقرب من 1200 مشارك سنويا. يطلع المعهد الوطني للتراث بعمله الدولي من خلال تبادل المهنيين وتطوير برامج التعاون. المعهد الوطني للتراث هو أيضا جهة فاعلة في البحث ومكان للتبادل والتفكير بشأن القضايا المرتبطة بالتراث.

École universitaire de recherche « Humanités, création et patrimoine »

L'Inp est membre de l'École universitaire de recherche « Humanités, création et patrimoine » portée par CY Cergy Paris Université.

Créée en 2018, cette école propose un master transversal et un doctorat par le projet dans six mentions, dont « études patrimoniales » et « conservation-restauration ».

Ouvert à tous les scientifiques travaillant dans le domaine du patrimoine, ce parcours doctoral leur permet, après sélection sur dossier et entretien, de valoriser leurs compétences professionnelles tout en développant une approche réflexive de leurs pratiques.

Depuis 2021, l'Inp est partenaire du laboratoire Héritages, unité mixte de recherche portée par l'université de Cergy, le CNRS et le ministère de la Culture. Les doctorants de l'École universitaire de recherche lui sont rattachés pour le temps de leur thèse.

مدرسة البحوث الجامعية "العلوم الإنسانية والإبداع والتراث".

المعهد الوطني للتراث عضو في مدرسة البحوث الجامعية "العلوم الإنسانية والإبداع والتراث" بقيادة CY Cergy Paris Université. تم إنشاء هذه المدرسة في عام 2018، وهي تقترح درجة الماجستير المتعددة التخصصات والدكتوراه على أساس مشروع يتضمن ستة بيانات، بما في ذلك "دراسات التراث" و "الحفاظ والترميم". دورة الدكتوراه هذه مفتوحة لجميع العلماء العاملين في مجال التراث وهي تمكنهم، بعد انتقائهم وفقا لملفهم ومقابلتهم، من تعزيز مهاراتهم المهنية وتطوير منهج عاكس لممارساتهم. المعهد الوطني للتراث شريك لمختبر Héritages منذ عام 2021، وهو بمثابة وحدة بحث مشتركة تحظى بدعم جامعة سيرجي والمركز الوطني للبحث العلمي ووزارة الثقافة. يبقى طلاب الدكتوراه في مدرسة البحوث الجامعية ملحقين بالوحدة طوال مدة أطروحتهم.



La formation initiale des professionnels du patrimoine

التدريب الأولي للمهنيين في
مجال التراث



Formation initiale des conservateurs

Les élèves conservateurs sont lauréats d'un concours sélectif. Leur formation, organisée en partenariat avec l'Institut national des études territoriales (Centre national de la fonction publique territoriale) et la Ville de Paris, est commune aux futurs conservateurs de l'État, de la Ville de Paris et des collectivités territoriales. Elle est consacrée à l'acquisition des compétences professionnelles nécessaires à l'exercice du métier de conservateur du patrimoine.

D'une durée de 18 mois, la scolarité fait alterner enseignements théoriques, séminaires pratiques et stages en milieu professionnel, en France et à l'étranger.

La recherche est encouragée durant la formation des élèves conservateurs. Une journée hebdomadaire leur permet de poursuivre leurs travaux personnels. Ils sont aussi invités à concevoir et réaliser un projet scientifique collectif sous la forme d'une journée d'étude, ainsi que des actions d'éducation artistique et culturelle.

À l'issue des 18 mois de formation, les élèves reçoivent le diplôme de conservateur du patrimoine.

التدريب الأولي للمحافظين

الطلاب المحافظون هم الفائزون في مسابقة انتقائية. وتدريبهم، الذي تم تنظيمه بالشراكة مع المعهد الوطني للدراسات الإقليمية (المركز الوطني للوظيفة العمومية الإقليمية) ومدينة باريس، هو نفس التدريب الخاص بمحافظي الدولة المستقبلين التابعين لمدينة باريس والجماعات الإقليمية. هذا التدريب مكرس لاكتساب المهارات المهنية اللازمة لممارسة مهنة المحافظ على التراث. توفر الدورة التي تستغرق 18 شهرا بالتناوب الدروس النظرية والندوات العملية والتدريب داخل بيئة مهنية، في فرنسا وفي الخارج. يتم تشجيع البحث أثناء تدريب الطلاب المحافظين ويخصص لهم يوم في الأسبوع لمواصلة عملهم الشخصي. كما أنهم مدعوون لتصميم وتنفيذ مشروع علمي جماعي في شكل يوم دراسي، بالإضافة إلى إجراءات تعليمية فنية وثقافية. في نهاية 18 شهرا من التدريب، يحصل الطلاب على شهادة محافظ التراث.



إعداد المواهب

Prépa Talents

La Prépa Talents pour les concours externes de conservateurs du patrimoine, dispositif d'égalité des chances, s'inscrit dans la volonté d'une plus grande diversité des recrutements aux postes de responsabilité de la fonction publique. Organisée en partenariat avec l'École du Louvre, l'École nationale des chartes et la Fondation Culture & Diversité, avec le soutien de l'Agence nationale de la cohésion des territoires, la Prépa Talents offre aux élèves un accompagnement pédagogique renforcé et un soutien financier pour la préparation des concours.

Durant leur année de scolarité, les élèves suivent un programme d'enseignements spécifiques (environnement professionnel, méthodologie, langues). Ils bénéficient de stages et d'un tutorat personnalisé.

يندرج إعداد المواهب للمسابقات الخارجية لمحافظة التراث، وهو مخطط لتكافؤ الفرص، في الرغبة من المزيد من التنوع لدى التوظيف في مناصب المسؤولية على مستوى الوظيفة العمومية. يوفر إعداد المواهب Prépa Talents الذي تم تنظيمه بالشراكة مع مدرسة اللوفر والمدرسة الوطنية للمخططات ومؤسسة الثقافة والتنوع، وبدعم من الوكالة الوطنية للتماسك الإقليمي، للطلاب دعماً تربوياً معزواً ودعماً مالياً لإعداد المسابقات. خلال سنتهم الدراسية، يتبع الطلاب برنامجاً تعليمياً محدداً (البيئة المهنية، المنهجية، اللغات) وهم يستفيدون من حلقات التدريب والدروس الخصوصية.

Métier conservateur du patrimoine

Au sein de la fonction publique, le métier de conservateur allie expertise scientifique et responsabilités administratives au service de la préservation et de la transmission du patrimoine. Il se décline en cinq spécialités (archéologie, archives, monuments historiques et inventaire, musées, patrimoine scientifique technique et naturel) et permet d'accéder à des fonctions de direction des administrations et établissements culturels.

مهنة محافظ التراث

في إطار الوظيفة العمومية، تجمع مهنة المحافظ ما بين الخبرة العلمية والمسؤوليات الإدارية خدمة للحفاظ على التراث ونقله. وهي مقسمة إلى خمسة تخصصات (علم الآثار، والمحفوظات، والمعالم التاريخية ولائحة الجرد، والمتاحف، والتراث العلمي التقني والطبيعي) كما أنها تسمح بالارتقاء إلى وظائف إدارة الإدارات والمؤسسات الثقافية.



Formation initiale des restaurateurs

Admis sur concours, les élèves restaurateurs suivent cinq années d'une formation qui comprend sept spécialités : arts du feu, arts graphiques et livre, arts textiles, mobilier, peinture, photographie, sculpture.

À Aubervilliers, le département des restaurateurs dispose d'ateliers de restauration dotés d'équipements qui offrent des conditions optimales d'apprentissage. En leur sein, les élèves travaillent sur des œuvres originales déposées par de nombreuses institutions patrimoniales.

Enseignements théoriques et pratiques, stages en milieu professionnel et chantiers-école, en France et à l'étranger, préparent les futurs restaurateurs du patrimoine à l'exercice d'un métier mêlant savoir-faire manuel, connaissances scientifiques et pratique déontologique.

La cinquième et dernière année de formation est consacrée à un travail de recherche et de restauration qui donne lieu à la rédaction d'un mémoire et à une soutenance publique. Reconnu au grade de master de conservation-restauration des biens culturels, le diplôme de restaurateur du patrimoine est la condition pour être habilité à intervenir sur les collections des musées de France.

Un second concours permet d'accéder à la formation des restaurateurs par une admission directe en deuxième, troisième ou quatrième année. Enfin, grâce à la valorisation des acquis de l'expérience (VAE), des professionnels désireux d'obtenir le diplôme de restaurateur du patrimoine peuvent, chaque année, présenter un dossier à l'Inp.

التدريب الأولي للمرممين

بعد فوزهم في المسابقة، يتبع الطلاب المرممون خلال خمس سنوات تدريباً يشمل سبعة تخصصات: فنون النار، والفنون التصويرية والكتب، وفنون النسيج، والأثاث، ورسم اللوحات، والتصوير الفوتوغرافي، والنحت. يمتلك قسم الترميم

ب Aubervilliers ورشات مجهزة بمعدات توفر أفضل ظروف التعليم. داخلها، يعمل الطلاب على القطع الأصلية المودعة من قبل العديد من المؤسسات التراثية. يُعد التعليم النظري والعملي، والتدريب في بيئة مهنية ومواقع التدريب، في فرنسا وفي الخارج، مرممي التراث المستقبليين لممارسة مهنة تجمع ما بين المهارات اليدوية والمعرفة العلمية والممارسة الأخلاقية. تركز السنة الخامسة والأخيرة من التدريب لأعمال البحث والترميم التي تؤدي إلى كتابة أطروحة والدفاع عنها. شهادة مرمم التراث معترف بها على مستوى درجة الماجستير في الحفاظ على الممتلكات الثقافية وترميمها، وهي شرط ضروري للحصول على إذن التدخل بشأن مجموعات المتاحف في فرنسا. تسمح مسابقة ثانية بالحصول على تدريب خاص بالمرممين عن طريق القبول المباشر في السنة الثانية أو الثالثة أو الرابعة. أخيراً، وبفضل تثمين الخبرة المكتسبة (VAE)، يجوز للمهنيين الراغبين في الحصول على شهادة مرمم التراث تقديم كل سنة ملف مرمم إلى المعهد الوطني للتراث.





Métier restaurateur du patrimoine

Les restaurateurs interviennent sur la matière des œuvres et des objets du patrimoine, afin de les transmettre aux générations futures. Ils agissent lorsque cette matière est menacée et que le vieillissement, les accidents, les remaniements ont fragilisé les œuvres, perverti ou masqué leur image.

La plupart exercent leurs fonctions dans le secteur privé. Certains d'entre eux intègrent un laboratoire ou une institution patrimoniale. Le métier mobilise des connaissances et aptitudes variées : sensibilité artistique, culture historique, connaissance de la chimie, des matériaux et techniques anciennes. Il demande avant tout un respect des œuvres et une déontologie sans faille.

مهنة مرمم التراث

بغية نقلها إلى الأجيال القادمة، يتدخل المرممون في مواد التحف والقطع التراثية. فهم يتصرفون عندما تكون هذه المادة مهددة وعندما تُضعف السنوات المتوالية أو الحوادث أو التعديلات التحف أو عندما تتشوه هذه الأخيرة أو تختفي صورتها. معظم المرممين يمارسون وظيفتهم في القطاع الخاص وبعضهم ينضم إلى مختبر أو مؤسسة تراثية. تحشد هذه المهنة المعرفة والمهارات المتنوعة: الحساسية الفنية والثقافة التاريخية والإلمام بالكيمياء والمواد والتقنيات القديمة. وهي تتطلب قبل كل شيء احترام التحف وأخلاقيات ثابتة.

Programme égalité des chances

Mis en place avec la Fondation Culture & Diversité, un programme égalité des chances permet aux étudiants en métiers d'art (BMA, CAP, DMA, BTS) de s'orienter vers les métiers de la restauration du patrimoine.

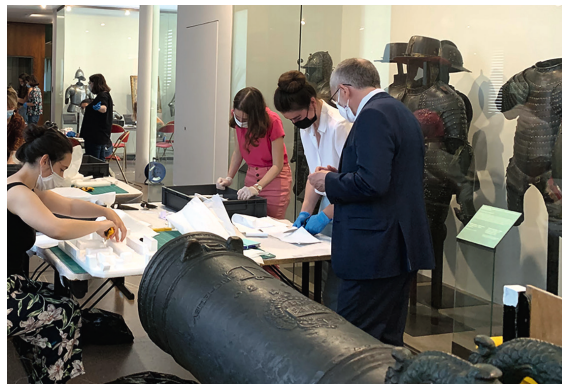
À travers des ateliers en été, en automne et en hiver, les candidats suivent cinq semaines de cours en sciences et en histoire de l'art. Ils bénéficient en outre de rencontres avec des restaurateurs du patrimoine et de visites de musées.

Les élèves se présentent ensuite au concours de restaurateur du patrimoine.

برنامج تكافؤ الفرص

تم إنشاء برنامج تكافؤ الفرص مع مؤسسة الثقافة والتنوع، وهو يسمح للطلاب في الحرف الفنية (BMA، CAP، DMA، BTS) بالاتجاه نحو مهن ترميم التراث. من خلال ورشات العمل في الصيف والخريف والشتاء، يتبع المرشحون لمدة خمسة أسابيع دروسا في تاريخ العلوم والفن. كما أنهم يستفيدون من لقاءات مع مرممي التراث وزيارة المتاحف. وبعدها يشارك الطلاب في مسابقة مرممي التراث.





Chantiers-école en France et à l'étranger

Dès leur première année de formation, les élèves restaurateurs participent à un chantier de conservation préventive. Puis au fil des quatre années qui suivent, ils interviennent dans des chantiers-école, en France et à l'étranger, qui leur permettent une première pratique professionnelle sur le terrain, encadrée par les responsables de chacune des spécialités.

Cette pédagogie originale a reçu le prix du patrimoine culturel de l'UE / concours Europa Nostra 2018.

التعليم والتمارين في الميدان في فرنسا وفي الخارج

ابتداء من السنة الأولى من التدريب، يشارك الطلاب المرممون في مشروع الحفظ الوقائي. وبعدها يتدخلون، طوال السنوات الأربع التالية في ورشات التعليم في فرنسا وفي الخارج، مما يسمح لهم بممارسة مهنية أولى في هذا الميدان تحت إشراف مديري كل تخصص. حصل هذا التعليم الابتكاري على جائزة الاتحاد الأوروبي للتراث الثقافي / مسابقة Europa Nostra 2018.





La formation continue des professionnels du patrimoine

التدريب المتواصل للمهنيين
في مجال التراث

L'Inp constitue un pôle de référence dans le domaine de la formation continue en matière de patrimoine.

Avec un catalogue annuel de plus de 80 sessions, l'Inp propose une offre de formation variée et constamment renouvelée pour répondre aux besoins des professionnels du patrimoine. Il prend également en compte les demandes d'institutions patrimoniales, publiques ou privées, pour l'organisation de formations spécifiques.

Ces formations ont lieu dans toute la France et à l'étranger.

L'Inp répond aux attentes des institutions patrimoniales en concevant des formations adaptées grâce à l'apport des intervenants les plus compétents et à une démarche pédagogique originale.

La programmation ne cesse de se renouveler et de se diversifier avec notamment le développement d'une offre de formation à distance.

La formation continue de l'Inp bénéficie de la certification Qualiopi.

يعتبر المعهد الوطني للتراث قطبا مرجعيا في مجال التدريب المتواصل في مجال التراث. بفضل كتيب سنوي يتضمن أكثر من 80 حلقة تدريبية، يقترح المعهد عروضاً تدريبية متنوعة ومتجددة باستمرار لتلبية احتياجات المتخصصين في التراث. كما أنه يأخذ بعين الاعتبار الطلبات المقدمة من المؤسسات التراثية العامة أو الخاصة لتنظيم تدريب محدد. تجري هذه التدريبات في جميع أنحاء فرنسا وفي الخارج. يلبي المعهد الوطني للتراث توقعات المؤسسات التراثية من خلال تحديد حلقات دراسية ملائمة بمساهمة المتدخلين الأكثر كفاءة والنهج التربوي الابتكاري. ولا تزال البرمجة تتجدد وتنوع، لا سيما بفضل عرض للتعليم عن بعد. يحظى التدريب المتواصل للمعهد الوطني للتراث بشهادة Qualiopi.





Le développement international

التطور الدولي

La coopération internationale fait partie des missions statutaires de l'Inp.

Depuis de nombreuses années, l'Inp entretient des relations nourries avec divers partenaires pour des actions ponctuelles (accueil de stagiaires étrangers) comme de long terme.

En Europe, l'Inp fait partie du réseau ENCoRE European Network for Conservation-Restoration Education, valorise sa spécificité à l'échelle européenne (Europa Nostra, Voices of Culture) et s'implique dans des projets H2020, Erasmus, Europe Créative. L'Inp est par ailleurs membre de l'Agence universitaire de la francophonie (AUF).

L'Inp participe au développement de coopérations internationales en matière de formation initiale ou continue dans le domaine du patrimoine, en s'associant avec des partenaires universitaires locaux. Il travaille notamment en Europe, dans le bassin méditerranéen, dans le Caucase, en Chine et en Afrique.

التعاون الدولي هو إحدى المهام التأسيسية للمعهد الوطني للتراث. حافظ المعهد لسنوات عديدة، على علاقات مع مختلف الشركاء لاتخاذ إجراءات محددة (استضافة المتدربين الأجانب) بالإضافة إلى إجراءات طويلة الأمد. يعتبر المعهد في أوروبا طرفاً في الشبكة الأوروبية ENCoRE لتعليم الحفظ والترميم، كما أنه يعزز خصوصيته على المستوى الأوروبي (Europa Nostra ، Voices of Culture) ويشارك في مشاريع H2020 و Erasmus و Creative Europe. علاوة على كونه عضو في الوكالة الجامعية للفرنكوفونية (AUF). يسهم المعهد الوطني للتراث أيضاً في تطوير التعاون الدولي في مجال التدريب الأولي أو المتواصل بشأن التراث من خلال الانضمام إلى شركاء جامعيين محليين. وهو يعمل في أوروبا وحوض البحر الأبيض المتوسط، والقوقاز، والصين، وأفريقيا.





Des outils au service du patrimoine

أدوات في خدمة التراث



Le laboratoire de recherche

Le laboratoire de recherche du département des restaurateurs participe à la formation initiale des élèves. Tout au long de leur scolarité, l'équipe du laboratoire leur apporte son expertise sur la compréhension des matériaux constitutifs des œuvres à restaurer (physique, chimie, imagerie).

Avec l'enseignement, les analyses qu'il réalise pour les élèves constituent l'une de ses principales missions. Le laboratoire porte aussi des projets de recherche pluridisciplinaires et s'insère dans le réseau des laboratoires spécialisés dans le domaine du patrimoine.

Pour mener à bien ses différentes missions, le laboratoire dispose d'équipements d'imagerie scientifique de pointe et de techniques de micro-analyses proposant une large gamme d'approches analytiques.

مختبر الأبحاث

يشارك مختبر الأبحاث التابع لقسم المرممين في التدريب الأولي للطلاب. طوال فترة الدراسة، يزودهم فريق المختبر بخبرته بشأن فهم المواد المكونة للقطع التي سيتم ترميمها (الفيزياء والكيمياء والتصوير). إلى جانب التدريس، تعد التحليلات التي يجريها للطلاب إحدى مهامه الرئيسية. للمختبر أيضا مشاريع بحثية متعددة التخصصات كما أنه طرف في شبكة المختبرات المتخصصة في مجال التراث. لتنفيذ مهامه المختلفة، يمتلك المختبر أحدث أجهزة التصوير العلمي وتقنيات التحليل الدقيق التي توفر مجموعة واسعة من المناهج التحليلية.



La bibliothèque

Avec plus de 70 000 références qui permettent des recherches parmi 30 000 ouvrages, 35 000 articles, 500 titres de périodiques, 2000 mémoires ou thèses, 5000 dossiers documentaires produits par les ateliers, la bibliothèque de l'Inp est, en Europe, une référence dans le domaine de la conservation et de la restauration du patrimoine. Située à Aubervilliers, elle accueille les élèves et un public d'étudiants, de professionnels et de chercheurs. Ses collections reflètent les enseignements dispensés : théoriques (histoire de l'art, histoire et déontologie de la restauration), techniques, scientifiques (propriétés des matériaux, méthodologie, outils et produits de la restauration), pratiques (conservation préventive, curative, mesures esthétiques).

المكتبة

مع أكثر من 70 000 مرجع يسمح بالبحث بفضل 30 000 كتاب و 35 000 مقال و 500 عنوان للدوريات و 2000 أطروحة أو مذكرة و 5000 ملف وثائقي أنتجتها ورشات العمل، تعتبر مكتبة المعهد الوطني للتراث، في أوروبا، مرجعا في مجال حفظ التراث وترميمه. تقع المكتبة بـ Aubervilliers ، وهي تستقبل المتدربين وجمهور من الطلاب والمهنيين والباحثين. تعكس مجموعاتها التعليم المقترح: النظري (تاريخ الفن وتاريخ الترميم وأخلاقياته)، التقني، العلمي (خصائص المواد، المنهجية، أدوات ومنتجات الترميم)، العملي (الحفظ الوقائي ، العلاجي و القياسات الجمالية).



Le centre de ressources documentaires

Avec 23 500 références, le centre de ressources documentaires dispose d'un fonds spécialisé portant sur l'histoire, l'administration, la gestion, la conservation et la mise en valeur du patrimoine. Il collabore étroitement aux formations initiale et continue en réalisant des dossiers documentaires et orientations bibliographiques destinés aux élèves conservateurs ou participants de chaque session.

Il diffuse un bulletin bimensuel « Patrimoines en brèves » disponible sur le site inp.fr. Il est ouvert aux élèves, ainsi qu'aux étudiants, chercheurs et professionnels du patrimoine.

مركز الموارد الوثائقية

بفضل 23500 مرجع، يمتلك مركز الموارد الوثائقية مجموعة متخصصة في تاريخ التراث وإدارته، وتسييره، وحفظه، وتثمينه. يشارك المركز بشكل وثيق في التدريب الأولي والمتواصل من خلال إنتاج ملفات وثائقية وإرشادات بيبليوغرافية للطلاب المحافظين أو المشاركين في كل دورة. وهو ينشر نشرة نصف شهرية بعنوان "Patrimoines en brèves" مقتطفات عن التراث "متاحة على موقع inp.fr. يبقى المركز مفتوحا للتلاميذ، وكذلك للطلاب والباحثين والمهنيين في مجال التراث.

Un lieu de débat et de réflexion

مكان للنقاش والتأمل

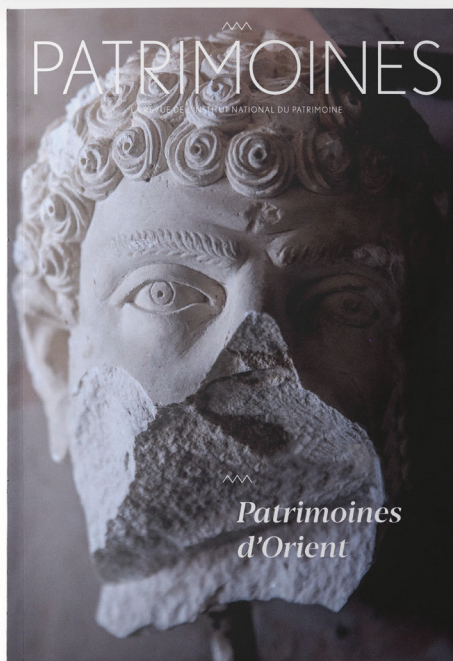
L'Inp est un lieu de débat et de réflexion sur les questions patrimoniales et leurs liens avec de nombreux enjeux contemporains : développement durable, identité et interdépendance, démocratisation culturelle, pratiques numériques.

Composée de colloques, de journées d'études, de conférences et de séminaires de recherche, la programmation s'adresse à un large éventail de publics. Tout au long de l'année, elle réunit des intervenants variés sur des thématiques en lien avec l'actualité du domaine.

La revue *Patrimoines*, éditée annuellement, propose une approche transversale des problématiques liées à la conservation et à la restauration du patrimoine et met en avant les recherches menées par les élèves durant leur formation.

Les Carnets de recherche la complètent avec des contributions des élèves et des personnels et intervenants de l'Inp.

يعد المعهد الوطني للتراث مكانا للنقاش والتأمل في قضايا التراث وصلاتها بالعديد من التحديات المعاصرة: التنمية المستدامة، والهوية والترابط، والتحول الديمقراطي الثقافي، والممارسات الرقمية. تتضمن البرمجة ندوات وأيام دراسية ومؤتمرات وندوات بحثية، وهي تستهدف مجموعة واسعة من الجماهير وتجمع، على مدار السنة، العديد من المتدخلين الذين يتعرضون للموضوعات المتعلقة بالأحداث الجارية في هذا المجال. تقترح مجلة *Patrimoines*، التي تنشر سنويا، نهجا مستعرضا للقضايا المتعلقة بالحفاظ على التراث وترميمه وتسلط الضوء على الأبحاث التي أجراها الطلاب أثناء تدريبهم. تكمل المجلة دفا تر الأبحاث بفضل مساهمات من الطلاب وموظفي المعهد الوطني للتراث والمتدخلين.



Nos partenaires

شركائنا

Sous tutelle du ministère de la Culture, l'Institut national du patrimoine est membre du Réseau des écoles de service public et de la Conférence des grandes écoles.

Établissement d'enseignement supérieur, il est partenaire de nombreuses institutions patrimoniales, d'universités et de centres de recherche en France et à l'étranger, et membre notamment de la Fondation des sciences du patrimoine.

Par la taxe d'apprentissage, par le mécénat, de nombreux partenaires accompagnent l'Inp pour lui permettre d'améliorer son offre pédagogique et favoriser l'insertion professionnelle de ses élèves.

Vous pouvez retrouver la liste complète des partenaires et des mécènes de l'Inp sur le site inp.fr.

المعهد الوطني للتراث الذي تشرف عليه وزارة الثقافة، هو عضو في شبكة مدارس الوظيفة العمومية ومؤتمر المدارس الكبرى. فهو كمؤسسة للتعليم العالي، شريك للعديد من المؤسسات التراثية والجامعات ومراكز البحوث في فرنسا وفي الخارج، كما أنه عضو في مؤسسة علوم التراث. من خلال ضريبة التدريب المهني والمحسوبة، يدعم العديد من الشركاء المعهد الوطني للتراث لتمكينه من تحسين عروضه التعليمية وتعزيز الاندماج المهني لطلابه. يمكن العثور على القائمة الكاملة لشركاء ورعاة المعهد الوطني للتراث على موقع inp.fr.



p. 4	Chantier des collections au musée des Arts décoratifs, Paris	ص. 4 مشروع إدارة المجموعات في متحف الفنون الزخرفية، باريس
p. 6	Séminaire constat d'état, Musée du service de santé des Armées, Val-de-Grâce, Paris	ص. 6 ندوة تقييم الحالة، متحف القسم الصحي للجيش، فال دو غراس، باريس
p. 7	Au Conservatoire national des arts et métiers, Paris	ص. 7 في المعهد الوطني للفنون والحرف، باريس
p. 8	Chantier des collections aux Archives nationales, Pierrefitte-sur-Seine	ص. 8 مشروع إدارة المجموعات في المحفوظات الوطنية، بيرفيت سور سين
p. 9	Chantier des collections à la COARC – Conservation des œuvres d'art religieuses et civiles, Paris	ص. 9 مشروع إدارة المجموعات بـ <i>la COARC</i> حفظ أعمال الفن الديني والمدني، باريس
p. 10	Mémoire de fin d'études – Restauration, Musée national de la Marine, Paris	ص. 10 الأطروحة النهائية - الترميم، المتحف الوطني للبحرية، باريس
p. 11	Élèves médiateurs, Journées européennes du patrimoine 2021	ص. 11 الطلاب القاهون بدور الوسيط، أيام التراث الأوروبي 2021
p. 12	Mémoire de fin d'études – Restauration, Musée des Tissus, Lyon	ص. 12 الأطروحة النهائية - ترميم، متحف النسيج، ليون
p. 13	Chantier-école à l'église Saint-Bernard de la Chapelle, Paris	ص. 13 التعليم والتمايز في الميدان في كنيسة سان برنارد دي لا شابيل، باريس
	Chantier-école au Musée de l'Armée, Paris	ص. 13 التعليم والتمايز في الميدان في متحف الجيش، باريس
	Chantier-école au Centre de conservation et d'étude, Tarascon-sur-Ariège	ص. 13 التعليم والتمايز في الميدان في مركز الحفظ والدراسات، تراسكون سور أرييج
p. 14	Formation continue sur la déontologie de la conservation-restauration au Mobilier national	ص. 14 التدريب المتواصل حول أخلاقيات حفظ وترميم الأثاث الوطني
p. 15	Formation continue consacrée à la scénographie des expositions temporaires, Lens	ص. 15 التدريب المتواصل المكرس لسينوغرافيا المعارض المؤقتة، لانس
	Formation continue sur la gestion des collections toxiques : l'arsenic et le mercure	ص. 15 التدريب المتواصل حول إدارة المجموعات السامة: الزرنيخ والزرنيق
p. 16	Formation à la conservation préventive des manuscrits anciens à Erbil, Irak	ص. 16 تدريب على الحفظ الوقائي للمخطوطات القديمة في أربيل، العراق
p. 17	Restauration d'objets archéologiques en verre détruits lors de l'explosion du 4 août 2020 au Liban, Musée archéologique de l'université américaine de Beyrouth	ص. 17 ترميم القطع الأثرية الزجاجية التي دمرت في انفجار 4 أغسطس 2020 في لبنان، المتحف الأثري لجامعة بيروت الأمريكية
p. 18	Chantier-école au musée d'art et d'histoire, Granville	ص. 18 التعليم والتمايز في الميدان في متحف الفن والتاريخ، جرانفيل
p. 19	Laboratoire de recherche	ص. 19 مختبر الأبحاث
p. 20	Bibliothèque	ص. 20 المكتبة
p. 21	Centre de ressources documentaires	ص. 21 مركز الموارد الوثائقية
p. 23	La revue Patrimoines	ص. 23 مجلة التراث
p. 25	Jardin du musée Bourdelle, Paris	ص. 25 حديقة متحف بورديل، باريس

© Séverine Blenner-Michel – Charles Brun – Angèle Dequier – Anne Gouzou – Nathalie Le Dantec – Nathalie Moulin

Christelle Pietrogiovanna – Marie-Christine Vigutto – Antonio Zuluaga – Scriptorium Syriacum – Musée archéologique de l'AUB

Édition 2023

Conception et réalisation :  Comme un Arbre !

Typographies :

Univers, Paralysis, Adobe Arabic



**Direction, secrétariat général,
département des conservateurs**

2, rue Vivienne
75002 Paris

Département des restaurateurs

124, rue Henri Barbusse
93300 Aubervilliers

inp.fr





**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*